

## MINISTERIE

## VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2004 — 4262

[C — 2004/31517]

**18 DECEMBER 2003.** — Ordonnantie houdende de eindregeling van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het jaar 1990 (2)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**TITEL I.** — **Verrichtingen gedaan ter uitvoering van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

**HOOFDSTUK I.** — *Vastleggingen gedaan in uitvoering van de gewestbegroting*

§ 1. — Vaststelling van de vastleggingen

**Artikel 1.** De vastleggingen van uitgaven gedaan ten laste van de vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1990 bedragen, overeenkomstig de bijgaande tabel A, kolom 6, de som van 7.765.818.031 BF.

§ 2. — Vaststelling van de vastleggingskredieten

**Art. 2.** De vastleggingskredieten die door de Brusselse Hoofdstedelijke Raad werden aangewezen voor de vastleggingen van het begrotingsjaar 1990 bedragen in het totaal 14.420.625.378 BF, overeenkomstig tabel A, kolom 5.

Dit bedrag omvat :

1. een bedrag van 9.046.500.000 BF aan vastleggingskredieten die werden toegewezen bij de begrotingsordonnanties; dit bedrag is als volgt samengesteld :

a) oorspronkelijke begrotingen : 9.428.500.000 BF

b) kredietaanpassingen :

verhogingen : 248.000.000 BF

verminderingen : 630.000.000 BF

(tabel A, kolommen 1, 2 en 3)

2. een bedrag van 5.374.125.378 BF aan vastleggingskredieten die werden overgedragen van begrotingsjaar 1989 naar begrotingsjaar 1990 bij toepassing van de artikelen 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 (tabel A, kolom 4).

**Art. 3.** Het totale bedrag van de voor het begrotingsjaar 1990 verdeelde vastleggingskredieten wordt overeenkomstig tabel A, kolom 10 verminderd met een bedrag van 6.683.125.907 BF, dat geannuleerd wordt.

**Art. 4.** Ingevolge de bepalingen vervat in de bovenstaande artikelen 2 en 3, worden de definitieve vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1990 vastgesteld op 7.765.818.031 BF; dit bedrag is gelijk aan de ten laste van het begrotingsjaar geboekte vastleggingen (tabel A, kolommen 6 en 11).

**HOOFDSTUK II.** — *Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de gewestbegroting*

§ 1. — Vaststelling van de ontvangsten.

**Art. 5.** De ten behoeve van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vastgestelde rechten voor het begrotingsjaar 1990 bedragen overeenkomstig bijgaande tabel B, kolom 3, de som van 29.840.549.032 BF.

Deze som is onderverdeeld als volgt :

Lopende ontvangsten : 25.130.014.898 BF

Kapitaalsontvangsten : 4.710.534.134 BF

Opbrengst van leningen : — BF

**Art. 6.** De voor het begrotingsjaar 1990 geboekte ontvangsten bedragen in het totaal 29.840.549.032 BF, overeenkomstig tabel B, kolom 4.

Deze som is als volgt samengesteld :

Lopende ontvangsten : 25.130.014.898 BF

Kapitaalsontvangsten : 4.710.534.134 BF

Opbrengst van leningen : — BF

## MINISTERE

## DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2004 — 4262

[C — 2004/31517]

**18 DECEMBRE 2003.** — Ordonnance portant règlement définitif du budget de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 1990 (2)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**TITRE I<sup>er</sup>.** — **Opérations effectuées en exécution du budget de la Région de Bruxelles-Capitale**

**CHAPITRE I<sup>er</sup>.** — *Engagements effectués en exécution du budget régional*

§ 1<sup>er</sup>. — Fixation des engagements

**Article 1<sup>er</sup>.** Les engagements de dépenses effectuées à charge des crédits d'engagement de l'année budgétaire 1990 s'élèvent, d'après le tableau A ci-annexé, colonne 6, à la somme de 7.765.818.031 FB.

§ 2. — Fixation des crédits d'engagement

**Art. 2.** Les crédits d'engagement affectés par le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale pour les engagements de l'année budgétaire 1990 s'élèvent au total à 14.420.625.378 FB, conformément au tableau A, colonne 5.

Ce montant comprend :

1. un montant de 9.046.500.000 FB représentant les crédits d'engagement affectés par les ordonnances budgétaires et se décomposant comme suit :

a) budgets initiaux : 9.428.500.000 FB;

b) ajustements des crédits :

augmentations : 248.000.000 FB

diminutions : 630.000.000 FB

(tableau A, colonnes 1, 2 et 3);

2. un montant de 5.374.125.378 FB de crédits d'engagement reportés de l'année budgétaire 1989 à l'année budgétaire 1990 en application des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 (tableau A, colonne 4).

**Art. 3.** Le montant total des crédits d'engagements répartis pour l'année budgétaire 1990 est réduit conformément au tableau A, colonne 10 d'un montant de 6.683.125.907 FB, qui est annulé.

**Art. 4.** Par suite des dispositions reprises aux articles 2 et 3 ci-dessus, les crédits d'engagements définitifs de l'année budgétaire 1990 sont fixés à 7.765.818.031 FB, somme égale aux engagements enregistrés à charge de l'année budgétaire (tableau A, colonnes 6 et 11).

**CHAPITRE II.** — *Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget régional*

§ 1<sup>er</sup>. — Fixation des recettes

**Art. 5.** Les droits constatés en faveur de la Région de Bruxelles-Capitale, pour l'année budgétaire 1990, s'élèvent, d'après le tableau B ci-annexé, colonne 3, à la somme de 29.840.549.032 FB.

Cette somme se répartit comme suit :

Recettes courantes : 25.130.014.898 FB

Recettes de capital : 4.710.534.134 FB

Produits des emprunts : — FB

**Art. 6.** Les recettes enregistrées pour l'année budgétaire 1990 s'élèvent au total à 29.840.549.032 FB conformément au tableau B, colonne 4.

Ce montant se décompose comme suit :

Recettes courantes : 25.130.014.898 FB

Recettes de capital : 4.710.534.134 FB

Produits des emprunts : — FB

**Art. 7.** De vastgestelde rechten nog te innen bij de afsluiting van het begrotingsjaar bedragen 0 BF.

§ 2. — Vaststelling van de uitgaven

**Art. 8.** De ten laste van het begrotingsjaar 1990 aangerekende ordonnanceringen worden als volgt vastgesteld (tabel C, kolommen 7, 8 en 9):

A. inzake lopende uitgaven:

— Niet-gesplitste kredieten: 24.259.095.939 BF

Samengesteld als volgt:

a) prestaties van vorige jaren: 1.096.037.676 BF

b) prestaties van het lopende jaar: 23.163.058.263 BF

— Ordonnanceringskredieten: 4.000.000 BF

Samengesteld als volgt:

a) prestaties van vorige jaren: 3.200.000 BF

b) prestaties van het lopende jaar: 800.000 BF

B. inzake kapitaalsuitgaven:

— Niet-gesplitste kredieten: 8.802.616.157 BF

Samengesteld als volgt:

a) prestaties van vorige jaren: 115.333.948 BF

b) prestaties van het lopende jaar: 8.687.282.209 BF

— Ordonnanceringskredieten: 3.315.503.373 BF

Samengesteld als volgt:

a) prestaties van vorige jaren: 652.286.510 BF

b) prestaties van het lopende jaar: 2.663.216.863 BF

Totaal ordonnanceringen: 36.381.215.469 BF

**Art. 9.** De ten laste van het begrotingsjaar 1990 uitgevoerde betalingen, verantwoord of geregulariseerd, bedragen:

A. inzake lopende uitgaven:

— Niet-gesplitste kredieten: 24.259.095.939 BF

— Ordonnanceringskredieten: 4.000.000 BF

B. inzake kapitaalsuitgaven:

— Niet-gesplitste kredieten: 8.802.616.157 BF

— Ordonnanceringskredieten: 3.315.503.373 BF

Totaal (tabel C, kolom 7): 36.381.215.469 BF

**Art. 10.** De ten laste van de begroting aangerekende betalingen waarvan, bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963, de verantwoording of de regularisatie naar een volgend begrotingsjaar wordt verwezen, bedragen:

A. inzake lopende uitgaven:

— Niet-gesplitste kredieten: 603.257.389 BF

— Ordonnanceringskredieten: — BF

B. inzake kapitaalsuitgaven:

— Niet-gesplitste kredieten: 2.841.000.000 BF

— Ordonnanceringskredieten: — BF

Totaal (tabel C, kolom 10): 3.444.257.389 BF

§ 3. — Vaststelling van de betalingskredieten

**Art. 11.** De betalingskredieten beschikbaar gesteld aan en toegewezen door de Brusselse Hoofdstedelijke Raad bedragen (tabel C, kolom 6):

A. inzake lopende uitgaven:

— Niet-gesplitste kredieten: 32.035.659.831 BF

— Ordonnanceringskredieten: 10.500.000 BF

B. inzake kapitaalsuitgaven:

— Niet-gesplitste kredieten: 12.318.237.577 BF

— Ordonnanceringskredieten: 5.378.606.780 BF

Totaal: 49.743.004.188 BF

**Art. 7.** Les droits constatés à recouvrer à la clôture de l'année budgétaire s'élèvent à - FB.

§ 2. — Fixation des dépenses

**Art. 8.** Les ordonnancements imputés à charge de l'année budgétaire 1990 sont arrêtés comme suit (tableau C, colonnes 7, 8 et 9):

A. pour les dépenses courantes:

— Crédits non dissociés: 24.259.095.939 FB

Se décomposant comme suit:

a) prestations d'années antérieures: 1.096.037.676 FB

b) prestations de l'année en cours: 23.163.058.263 FB

— Crédits d'ordonnement: 4.000.000 FB

Se décomposant comme suit:

a) prestations d'années antérieures: 3.200.000 FB

b) prestations de l'année en cours: 800.000 FB

B. pour les dépenses de capital:

— Crédits non dissociés: 8.802.616.157 FB

Se décomposant comme suit:

a) prestations d'années antérieures: 115.333.948 FB

b) prestations de l'année en cours: 8.687.282.209 FB

— Crédits d'ordonnement: 3.315.503.373 FB

Se décomposant comme suit:

a) prestations d'années antérieures: 652.286.510 FB

b) prestations de l'année en cours: 2.663.216.863 FB

Total des ordonnancements: 36.381.215.469 FB

**Art. 9.** Les paiements effectués, justifiés ou régularisés, à charge de l'année budgétaire 1990 se montent à la somme de:

A. pour les dépenses courantes:

— Crédits non dissociés: 24.259.095.939 FB

— Crédits d'ordonnement: 4.000.000 FB

B. pour les dépenses de capital:

— Crédits non dissociés: 8.802.616.157 FB

— Crédits d'ordonnement: 3.315.503.373 FB

Total (tableau C, colonne 7): 36.381.215.469 FB

**Art. 10.** Les paiements imputés à charge du budget et dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963, se montent à la somme de:

A. pour les dépenses courantes:

— Crédits non dissociés: 603.257.389 FB

— Crédits d'ordonnement: — FB

B. pour les dépenses de capital:

— Crédits non dissociés: 2.841.000.000 FB

— Crédits d'ordonnement: — FB

Total (tableau C, colonne 10): 3.444.257.389 BF

§ 3. — Fixation des crédits de paiement

**Art. 11.** Les crédits de paiement ouverts au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et affectés par ce Conseil s'élèvent à (tableau C, colonne 6):

A. pour les dépenses courantes:

— Crédits non dissociés: 32.035.659.831 FB

— Crédits d'ordonnement: 10.500.000 FB

B. pour les dépenses de capital:

— Crédits non dissociés: 12.318.237.577 FB

— Crédits d'ordonnement: 5.378.606.780 FB

Total: 49.743.004.188 BF

Deze bedragen omvatten :

I. De betalingskredieten bestemd bij de begrotingsordonnanties, die als volgt samengesteld zijn (tabel C, kolommen 2, 3 en 4) :

1. Oorspronkelijke begrotingen :

A. lopende uitgaven :

— Niet-gesplitste kredieten : 24.487.600.000 BF

— Ordonnanceringskredieten : — BF

B. kapitaalsuitgaven :

— Niet-gesplitste kredieten : 6.779.500.000 BF

— Ordonnanceringskredieten : 3.878.000.000 BF

Totaal : 35.145.100.000 BF

2. Kredietaanpassingen :

Verhogingen :

A. lopende uitgaven :

— Niet-gesplitste kredieten : 1.460.400.000 BF

— Ordonnanceringskredieten : 10.500.000 BF

B. kapitaalsuitgaven :

— Niet-gesplitste kredieten : 1.758.900.000 BF

— Ordonnanceringskredieten : 278.000.000 BF

Totaal : 3.507.800.000 BF

Verminderingen :

A. lopende uitgaven :

— Niet-gesplitste kredieten : 1.066.000.000 BF

— Ordonnanceringskredieten : — BF

B. kapitaalsuitgaven :

— Niet-gesplitste kredieten : 515.500.000 BF

— Ordonnanceringskredieten : 1.213.100.000 BF

Totaal : 2.794.600.000 BF

II. De betalingskredieten overgedragen bij toepassing van de artikelen 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 en van bijzondere bepalingen zijn als volgt samengesteld (tabel C, kolom 5) :

A. lopende uitgaven :

— Niet-gesplitste kredieten : 7.153.659.831 BF

— Ordonnanceringskredieten : — BF

B. kapitaalsuitgaven :

— Niet-gesplitste kredieten : 4.295.337.577 BF

— Ordonnanceringskredieten : 2.435.706.780 BF

Totaal : 13.884.704.188 BF

**Art. 12.** Het bedrag van de voor het begrotingsjaar 1990 beschikbaar gestelde en verdeelde betalingskredieten wordt als volgt verminderd (tabel C, kolommen 13 en 14) :

I. De niet-gebruikte betalingskredieten overgedragen naar het begrotingsjaar bij toepassing van de artikelen 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 en van bijzondere bepalingen :

A. lopende uitgaven :

— Niet-gesplitste kredieten : 7.788.460.634 BF

— Ordonnanceringskredieten : — BF

B. kapitaalsuitgaven :

— Niet-gesplitste kredieten : 3.605.331.291 BF

— Ordonnanceringskredieten : 135.667.178 BF

Totaal : 11.529.459.103 BF

II. De beschikbaar gebleven betalingskredieten die worden geannuleerd.

A. lopende uitgaven :

— Niet-gesplitste kredieten : — BF

— Ordonnanceringskredieten : 6.500.000 BF

B. kapitaalsuitgaven :

— Niet-gesplitste kredieten : — BF

— Ordonnanceringskredieten : 1.928.547.385 BF

Totaal : 1.935.047.385 BF

Ces montants comprennent :

I. Les crédits de paiement affectés par les ordonnances budgétaires et se décomposant comme suit (tableau C, colonnes 2, 3 et 4) :

1. Budgets initiaux :

A. dépenses courantes :

— Crédits non dissociés : 24.487.600.000 FB

— Crédits d'ordonnement : — FB

B. dépenses de capital :

— Crédits non dissociés : 6.779.500.000 FB

— Crédits d'ordonnement : 3.878.000.000 FB

Total : 35.145.100.000 FB

2. Ajustements des crédits :

Augmentations :

A. dépenses courantes :

— Crédits non dissociés : 1.460.400.000 FB

— Crédits d'ordonnement : 10.500.000 FB

B. dépenses de capital :

— Crédits non dissociés : 1.758.900.000 FB

— Crédits d'ordonnement : 278.000.000 FB

Total : 3.507.800.000 FB

Diminutions :

A. dépenses courantes :

— Crédits non dissociés : 1.066.000.000 FB

— Crédits d'ordonnement : — FB

B. dépenses de capital :

— Crédits non dissociés : 515.500.000 FB

— Crédits d'ordonnement : 1.213.100.000 FB

Total : 2.794.600.000 FB

II. Les crédits de paiement reportés en application des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 et des dispositions spéciales s'établissent comme suit (tableau C, colonne 5) :

A. dépenses courantes :

— Crédits non dissociés : 7.153.659.831 FB

— Crédits d'ordonnement : — FB

B. dépenses de capital :

— Crédits non dissociés : 4.295.337.577 FB

— Crédits d'ordonnement : 2.435.706.780 FB

Total : 13.884.704.188 FB

**Art. 12.** Le montant des crédits de paiement ouverts et répartis pour l'année budgétaire 1990 est réduit (tableau C, colonnes 13 et 14) :

I. Des crédits de paiement non utilisés dont le report à l'année budgétaire a lieu en application des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 et de dispositions spéciales :

A. dépenses courantes :

— Crédits non dissociés : 7.788.460.634 FB

— Crédits d'ordonnement : — FB

B. dépenses de capital :

— Crédits non dissociés : 3.605.331.291 FB

— Crédits d'ordonnement : 135.667.178 FB

Total : 11.529.459.103 FB

II. Des crédits de paiement restés disponibles et qui sont annulés :

A. dépenses courantes :

— Crédits non dissociés : — FB

— Crédits d'ordonnement : 6.500.000 FB

B. dépenses de capital :

— Crédits non dissociés : — FB

— Crédits d'ordonnement : 1.928.547.385 FB

Total : 1.935.047.385 FB

De verdeling van de overgedragen kredieten blijft behouden in de begroting van 1991.

**Art. 13.** Er worden bijkomende kredieten toegekend ten bedrage van 102.717.769 BF tot dekking van de uitgaven gedaan buiten of boven de niet-gesplitste kredieten van het begrotingsjaar 1990 (tabel C, kolom 11).

A. lopende uitgaven : 11.896.742 BF

B. kapitaalsuitgaven : 90.821.027 BF

Totaal : 102.717.769 BF

Deze kredieten worden toegewezen zoals aangegeven in tabel D.

**Art. 14.** Ingevolge de bepalingen vervat in de artikelen 11, 12 en 13 worden de definitieve kredieten voor het begrotingsjaar 1990 als volgt vastgesteld :

A. lopende uitgaven :

— Niet-gesplitste kredieten : 24.259.095.939 BF

— Ordonnanceringskredieten : 4.000.000 BF

B. kapitaalsuitgaven :

— Niet-gesplitste kredieten : 8.802.616.157 BF

— Ordonnanceringskredieten : 3.315.503.373 BF

Totaal : 36.381.215.469 BF

Deze bedragen zijn gelijk aan de verrichtingen aangerekend ten laste van het begrotingsjaar, overeenkomstig tabel C, kolommen 7 en 15.

**Art. 15.** Het algemeen resultaat van de ontvangsten en uitgaven van de begroting van het begrotingsjaar 1990 zoals dit blijkt uit de artikelen 6 en 14, bedraagt :

— Ontvangsten : 29.840.549.032 BF

— Uitgaven : 36.381.215.469 BF

— Overschot van de uitgaven : 6.540.666.437 BF

HOOFDSTUK III. — *Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de afzonderlijke sectie van de begroting voor 1990*

**Art. 16.** De ontvangsten van het begrotingsjaar 1990 geboekt op de afzonderlijke sectie van de begroting bedragen 14.992.106.725 BF, overeenkomstig de bijgaande tabel E, kolom 3.

Dit bedrag is samengesteld als volgt :

— Lopende ontvangsten : 7.809.572.620 BF

— Kapitaalsontvangsten : 7.182.534.105 BF

**Art. 17.** De uitgaven van het begrotingsjaar 1990 aangerekend op de afzonderlijke sectie bedragen 10.332.068.561 BF (tabel E, kolom 5).

Dit bedrag is samengesteld als volgt :

— Lopende uitgaven : 5.896.059.522 BF

— Kapitaalsuitgaven : 4.436.009.039 BF

**Art. 18.** De verantwoorde of geregulariseerde betalingen gedaan ten laste van de afzonderlijke sectie van het begrotingsjaar 1990 bedragen :

— inzake lopende uitgaven : 5.895.674.742 BF

— inzake kapitaalsuitgaven : 4.197.973.327 BF

Totaal (tabel E, kolommen 5 en 6) : 10.093.648.069 BF

**Art. 19.** De betalingen aangerekend ten laste van de afzonderlijke sectie van de begroting en waarvan de verantwoording of regularisatie naar een volgend jaar verwezen wordt bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963, bedragen :

— inzake lopende uitgaven : 384.780 BF

— inzake kapitaalsuitgaven : 238.035.712 BF

Totaal (tabel E, kolom 6) : 238.420.492 BF

La répartition des crédits reportés est maintenue dans le budget de 1991.

**Art. 13.** Des crédits complémentaires pour un montant de 102.717.769 FB sont alloués pour couvrir les dépenses effectuées en plus ou au-delà des crédits non dissociés de l'année budgétaire 1990 (tableau C, colonne 11).

A. dépenses courantes : 11.896.742 FB

B. dépenses de capital : 90.821.027 FB

Total : 102.717.769 FB

Ces crédits sont affectés comme il est indiqué au tableau D.

**Art. 14.** Par suite des dispositions contenues dans les articles 11, 12 et 13, les crédits définitifs de l'année budgétaire 1990 sont fixés comme suit :

A. dépenses courantes :

— Crédits non dissociés : 24.259.095.939 FB

— Crédits d'ordonnancement : 4.000.000 FB

B. dépenses de capital :

— Crédits non dissociés : 8.802.616.157 FB

— Crédits d'ordonnancement : 3.315.503.373 FB

Total : 36.381.215.469 FB

Ces sommes sont égales aux opérations imputées à charges de l'année budgétaire d'après le tableau C, colonnes 7 et 15.

**Art. 15.** Le résultat général des recettes et des dépenses du budget de l'année budgétaire 1990, tel qu'il ressort des articles 6 et 14 est :

— Recettes : 29.840.549.032 FB

— Dépenses : 36.381.215.469 FB

— Excédent de dépenses : 6.540.666.437 FB

CHAPITRE III. — *Recettes et dépenses effectuées en exécution de la Section particulière du budget pour l'année 1990*

**Art. 16.** Les recettes de l'année budgétaire 1990 enregistrées à la Section particulière du budget s'élèvent à 14.992.106.725 FB conformément au tableau E, ci-annexé, colonne 3.

Ce montant se décompose comme suit :

— Recettes courantes : 7.809.572.620 FB

— Recettes de capital : 7.182.534.105 FB

**Art. 17.** Les dépenses de l'année budgétaire 1990, imputées sur la Section particulière s'élèvent à 10.332.068.561 FB (tableau E, colonne 5).

Ce montant se décompose comme suit :

— Dépenses courantes : 5.896.059.522 FB.

— Dépenses de capital : 4.436.009.039 FB.

**Art. 18.** Les paiements effectués, justifiés ou régularisés, à charge de la Section particulière de l'année budgétaire 1990 se montent à la somme de :

— pour les dépenses courantes : 5.895.674.742 FB

— pour les dépenses de capital : 4.197.973.327 FB

Total (tableau E, colonnes 5 et 6) : 10.093.648.069 FB

**Art. 19.** Les paiements imputés à charge de la Section particulière du budget et dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963, se montent à la somme de :

— pour les dépenses courantes : 384.780 FB

— pour les dépenses de capital : 238.035.712 FB

Total (tableau E, colonne 6) : 238.420.492 FB

**Art. 20.** Het algemeen resultaat van de afzonderlijke sectie van de begroting voor 1990 wordt definitief vastgesteld als volgt :

- A. Ontvangsten : 14.992.106.725 BF
- B. Uitgaven : 10.332.068.561 BF
- C. Overschot van de ontvangsten : 4.660.038.164 BF

Dit ontvangstenoverschot komt in meerdering van het saldo bij de afsluiting van het vorige begrotingsjaar, zijnde 3.856.957.317 BF.

Het aldus gekomen eindresultaat geeft een creditsaldo van 8.516.995.481 BF.

De saldi van de artikelen van de afzonderlijke sectie worden overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 1991 (tabel E, kolom 7).

#### HOOFDSTUK IV. — *Gecumuleerde begrotingsresultaten*

**Art. 21.** Voor alle diensten samen, zowel begroting als afzonderlijke sectie, zijn de gecumuleerde resultaten van de begroting voor 1990 als volgt :

Resultaten per 31 december 1989 :

— Begroting :

Ontvangstenoverschot : 4.034.972.948 BF

— Afzonderlijke sectie :

Ontvangstenoverschot : 3.856.957.317 BF

Totaal : ontvangstenoverschot : 7.891.930.265 BF

Resultaten van het jaar 1990 (artikelen 15 en 20) :

— Begroting :

Uitgavenoverschot : 6.540.666.437 BF

— Afzonderlijke sectie :

Ontvangstenoverschot : 4.660.038.164 BF

Totaal : uitgavenoverschot : 1.880.628.273 BF

Resultaten per 31 december 1990 :

— Begroting :

Uitgavenoverschot : 2.505.693.489 BF

— Afzonderlijke sectie :

Ontvangstenoverschot : 8.516.995.481 BF

Totaal : ontvangstenoverschot : 6.011.301.992 BF

**TITEL II. — Verrichtingen gedaan ter uitvoering van de begrotingen van de Instellingen van Openbaar Nut van Categorie A, opgesomd in artikel 1 van de wet van 16 maart 1954**

#### HOOFDSTUK I

« *Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest (C.I.B.G.)* »

§ 1. — Lopend jaar

**Art. 22.** De eindregeling van de begroting van de C.I.B.G. is, voor het begrotingsjaar 1990, als volgt vastgesteld :

A. Ontvangsten :

— de ramingen : 30.000.000 BF

— de aangerekende ontvangsten : 5.710.206 BF

— het verschil tussen de ramingen en

— de aangerekende ontvangsten : 24.289.794 BF

**Art. 20.** Le résultat général de la Section particulière du budget de l'année 1990 est définitivement arrêté comme suit :

A. Recettes : 14.992.106.725 FB

B. Dépenses : 10.332.068.561 FB

C. Excédent de recettes : 4.660.038.164 FB

Cet excédent de recettes vient en augmentation du solde existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit 3.856.957.317 FB.

Le résultat définitif ainsi obtenu présente un solde créditeur de 8.516.995.481 FB.

Les soldes des articles de la Section particulière sont transférés au compte de l'année budgétaire 1991 (tableau E, colonne 7).

#### CHAPITRE IV. — *Résultats budgétaires cumulés*

**Art. 21.** Tous services réunis, budget et Section particulière, les résultats cumulés du budget de 1990 se présentent comme suit :

Résultats au 31 décembre 1989 :

— Budget :

Excédent de recettes : 4.034.972.948 FB

— Section particulière :

Excédent de recettes : 3.856.957.317 FB

Total : excédent de recettes : 7.891.930.265 FB

Résultats de l'année 1990 (articles 15 et 20) :

— Budget :

Excédent de dépenses : 6.540.666.437 FB

— Section particulière :

Excédent de recettes : 4.660.038.164 FB

Total : excédent de dépenses : 1.880.628.273 FB

Résultats au 31 décembre 1990 :

— Budget :

Excédent de dépenses : 2.505.693.489 FB

— Section particulière :

Excédent de recettes : 8.516.995.481 FB

Total : excédent de recettes : 6.011.301.992 FB

**TITRE II. — Opérations effectuées en exécution des budgets des organismes d'intérêt public de la catégorie A, énumérés à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 16 mars 1954**

#### CHAPITRE I<sup>er</sup>

« *Centre d'Informatique pour la Région Bruxelloise (C.I.R.B.)* »

§ 1<sup>er</sup>. — Année en cours

**Art. 22.** Le règlement définitif du budget du C.I.R.B. pour l'année budgétaire 1990 est établi comme suit :

A. Recettes :

— les prévisions : 30.000.000 FB

— les recettes imputées : 5.710.206 FB

— la différence entre les prévisions et

— les recettes imputées : 24.289.794 FB

**B. Uitgaven :**

- de toegekende kredieten : 36.560.000 BF
- de van het vorige jaar overgedragen kredieten : 21.661.636 BF
- het totaal van de kredieten : 58.221.636 BF
- de aangerekende uitgaven : 47.081.411 BF
- het bedrag van de te annuleren kredieten : 11.140.225 BF

**C. Resultaat :**

- de ontvangsten : 5.710.206 BF
- de uitgaven : 47.081.411 BF

zodat er voor het begrotingsjaar 1990 een uitgavenoverschot is van 41.371.205 BF waardoor het gecumuleerd overschot op 31 december 1990 21.767.022 BF bedraagt.

**HOOFDSTUK II**

« *Brussels Instituut voor Milieubeheer (B.I.M.)* »

**§ 1. — Lopend jaar**

**Art. 23.** De eindregeling van de begroting van de B.I.M. is, voor het begrotingsjaar 1990, als volgt vastgesteld :

**A. Ontvangsten :**

- de ramingen : 125.000.000 BF
- de aangerekende ontvangsten : 199.327.542 BF
- het verschil tussen de ramingen en de aangerekende ontvangsten : — 74.327.542 BF

**B. Uitgaven :**

- de toegekende kredieten : 125.000.000 BF
- de aangerekende uitgaven : 122.494.938 BF
- het bedrag van de te annuleren kredieten : 2.505.062 BF

**C. Resultaat :**

- de ontvangsten : 199.327.542 BF
- de uitgaven : 122.494.938 BF

zodat er voor het begrotingsjaar 1990 een ontvangstenoverschot is van 76.832.604 BF waardoor het gecumuleerd overschot op 31 december 1991 47.949.640 BF bedraagt.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 18 december 2003.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

D. DUCARME

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

J. CHABERT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werkgelegenheid, Economie, Energie en Huisvesting,

E. TOMAS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Ambtenarenzaken en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel,

D. GOSUIN

**B. Dépenses :**

- les crédits alloués par la loi budgétaire : 36.560.000 FB
- les crédits reportés de l'année précédente : 21.661.636 FB
- le total des crédits : 58.221.636 FB
- les dépenses imputées : 47.081.411 FB
- le montant des crédits à annuler : 11.140.225 FB

**C. Résultat :**

- les recettes : 5.710.206 FB
- les dépenses : 47.081.411 FB

ce qui fait apparaître pour l'année budgétaire 1990 un excédent de dépenses de 41.371.205 FB et porte l'excédent cumulé au 31 décembre 1990 à 21.767.022 FB.

**CHAPITRE II**

« *Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement (I.B.G.E.)* »

**§ 1<sup>er</sup>. — Année en cours**

**Art. 23.** Le règlement définitif du budget de l'I.B.G.E. pour l'année budgétaire 1990 est établi comme suit :

**A. Recettes :**

- les prévisions : 125.000.000 FB
- les recettes imputées : 199.327.542 FB
- la différence entre les prévisions et les recettes imputées : — 74.327.542 FB

**B. Dépenses :**

- les crédits alloués par la loi budgétaire : 125.000.000 FB
- les dépenses imputées : 122.494.938 FB
- le montant des crédits à annuler : 2.505.062 FB

**C. Résultat :**

- les recettes : 199.327.542 FB
- les dépenses : 122.494.938 FB

ce qui fait apparaître pour l'année budgétaire 1990 un excédent de recettes de 76.832.604 FB et porte l'excédent cumulé au 31 décembre 1990 à 47.949.640 FB.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 18 décembre 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs Locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

D. DUCARME

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente

J. CHABERT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement,

E. TOMAS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature, de la Propreté publique et du Commerce extérieur,

D. GOSUIN

TABLEAU A - COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1990  
 TABEL A - UITVOERINGSREKENING VAN DE BEGROTING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1990

ENGAGEMENTS  
 VASTLEGGINGEN

(en francs)  
 (in franken)

Opérations	Budget Initial	Ajustements de crédits		Crédits reportés de l'année précédente	Total	Engagements comptabilisés dans le courant de l'année budgétaire	Engagements dépassants les crédits	Règlements des crédits			Crédits définitifs de l'année budgétaire
		Augmentations	Diminutions					Crédits disponibles à la fin de l'année budgétaire	Crédits reportés à l'année suivante*	Crédits à annuler	
Verrichtingen	Initiële begroting	Vermeerderingen	Verminderingen	Overgedragen vastleggingskredieten van het vorig begrotingsjaar	Totaal	Vastleggingen geboekt tijdens het begrotingsjaar	Vastleggingen die de kredieten overschrijden	Kredieten beschikbaar op het einde van het begrotingsjaar	Naar het volgend jaar overgedragen kredieten*	Te annuleren kredieten	Definitieve kredieten voor het begrotingsjaar
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
Opérations courantes	-	-	-	-	-	9.600.000	9.600.000	-	-	-	9.600.000
Lopende verrichtingen	-	-	-	-	-	9.600.000	9.600.000	-	-	-	9.600.000
Opérations en capital	9.428.500.000	248.000.000	630.000.000	5.374.125.378	14.420.625.378	7.756.218.031	28.152.592	6.692.559.939	9.434.032	6.683.125.907	7.756.218.031
Kapitaalverrichtingen	9.428.500.000	248.000.000	630.000.000	5.374.125.378	14.420.625.378	7.756.218.031	37.752.592	6.692.559.939	9.434.032	6.683.125.907	7.756.218.031
Total	9.428.500.000	248.000.000	630.000.000	5.374.125.378	14.420.625.378	7.756.218.031	37.752.592	6.692.559.939	9.434.032	6.683.125.907	7.756.218.031
Totaal	9.428.500.000	248.000.000	630.000.000	5.374.125.378	14.420.625.378	7.756.218.031	37.752.592	6.692.559.939	9.434.032	6.683.125.907	7.756.218.031

\* En exécution des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963  
 In uitvoering van de artikelen 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963

TABLEAU B - COMPTE D' EXECUTION DU BUDGET DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1990  
 TABEL B - UITVOERINGSREKENING VAN DE BEGROTING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1990

RECETTES  
 ONTVANGSTEN

Nature des recettes Aard der ontvangsten (1)	SITUATION DES RECETTES TOESTAND DER ONTVANGSTEN							DIFFERENCE ENTRE PREVISIONS ET RECETTES COMPTABILISEES VERSCHIL TUSSEN VOORZIENE EN GEBOEKTE ONTVANGSTEN		
	Prévisions Voorzieningen (2)	Droits constatés Vastgestelde rechten (3)	Recettes enregistrées Geboekte ontvangsten (4)	Différence entre droits constatés et recettes enregistrées Verschil tussen vastgestelde en geboekte ontvangsten (5)	A annuler ou à porter en surséance indéfinie Te annuleren of te boeken voor onbepaalde tijd (6)	A reporter Over te dragen (7)	Prévisions supérieures au recouvrement Voorzieningen boven de terugvorderingen (8)	Recouvrement supérieur aux prévisions terugvorderingen boven de Voorzieningen (9)	(in franken) (en francs)	
Recettes courantes Lopende ontvangsten	26.573.600.000	25.130.014.898	25.130.014.898	-	-	-	1.443.585.102	-		
Recettes de capital Kapitaalontvangsten	4.678.400.000	4.710.534.134	4.710.534.134	-	-	-	-	32.134.134		
Produits d'emprunt Opbrengst van leningen	-	-	-	-	-	-	-	-		
Total général Algemeen totaal	31.252.000.000	29.840.549.032	29.840.549.032	0	0	0	1.443.585.102	32.134.134		



TABLEAU C - COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1990  
 TABEL C - UITVOERINGSREKENING VAN DE BEGROTING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1990

DEPENSES  
UITGAVEN

(en francs)  
(in franken)

Nature des dépenses et des crédits	Budget initial		Augmentations		Diminutions		Crédits reportés de l'année précédente		Total	Total des dépenses		Paiements restant à régulariser à l'anné		Crédits complémentaires à accorder	Crédits disponibles à la fin de l'année budgétaire	Crédits reportés à l'année suivante (*)	Crédits à annuler	Crédits définitifs
	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)		(10)	(11)	(12)	(13)					
<b>1. Dépenses courantes et dépenses de capital</b>																		
<b>1.1. Dépenses non affectées</b>																		
a) Crédits non affectés	24.487.500,00	1.420.400,00	1.025.000,00	7.153.850,00	32.025.850,00	24.270.905,00	1.906.037,50	23.163.867,50	32.025.850,00	503.267,39	11.906.742	7.738.469,624	7.738.469,624	6.500,000	24.293.365,500			
b) Crédits affectés	24.487.500,00	1.420.400,00	1.025.000,00	7.153.850,00	32.025.850,00	24.270.905,00	1.906.037,50	23.163.867,50	32.025.850,00	503.267,39	11.906.742	7.738.469,624	7.738.469,624	6.500,000	24.293.365,500			
<b>2. Dépenses de capital</b>																		
a) Crédits non affectés	6.779.500,00	1.769.900,00	515.500,00	4.295.327,67	12.119.227,67	8.802.216,167	116.933.948	8.927.292,209	12.119.227,67	2.841.000,00	87.709,971	3.635.331,291	3.635.331,291	1.028.547,395	8.802.216,167			
b) Crédits affectés	3.079.000,00	270.900,00	1.213.100,00	2.435.708,79	5.379.608,79	3.315.503,273	852.268,510	2.813.214,863	5.379.608,79	2.841.000,00	1.111,196	2.634.214,653	2.634.214,653	1.826.547,395	3.315.503,273			
<b>TOTAUX POUR I TOTAL EN VEUR I</b>	<b>35.145.100,00</b>	<b>3.507.800,00</b>	<b>2.794.500,00</b>	<b>13.884.704,188</b>	<b>49.743.004,188</b>	<b>36.381.215,469</b>	<b>1.866.858,134</b>	<b>34.514.357,335</b>	<b>49.743.004,188</b>	<b>3.444.257,389</b>	<b>102.717,769</b>	<b>13.464.506,488</b>	<b>13.464.506,488</b>	<b>1.935.047,385</b>	<b>36.381.215,469</b>			
<b>2. Dépenses courantes et dépenses de capital</b>																		
<b>2.1. Dépenses non affectées</b>																		
a) Crédits non affectés	31.207.100,00	3.210.300,00	1.691.500,00	11.449.897,409	44.555.897,409	33.061.712,896	1.211.271,624	31.900.344,472	44.555.897,409	3.444.257,389	101.006,013	11.332.791,925	11.332.791,925	1.935.047,385	33.061.712,896			
b) Crédits affectés	3.878.000,00	288.500,00	1.113.100,00	2.435.708,789	5.389.106,789	3.319.503,273	645.586,510	2.614.016,863	5.389.106,789	-	1.111,196	2.070.714,653	2.070.714,653	1.935.047,385	3.319.503,273			
<b>TOTAUX POUR II TOTAL EN VEUR II</b>	<b>35.145.100,00</b>	<b>3.507.800,00</b>	<b>2.794.500,00</b>	<b>13.884.704,188</b>	<b>49.743.004,188</b>	<b>36.381.215,469</b>	<b>1.866.858,134</b>	<b>34.514.357,335</b>	<b>49.743.004,188</b>	<b>3.444.257,389</b>	<b>102.717,769</b>	<b>13.464.506,488</b>	<b>13.464.506,488</b>	<b>1.935.047,385</b>	<b>36.381.215,469</b>			

(\*) En exécution de l'article 3 du I de l'ordonnance du 10 janvier 1994 concernant le budget (05/94) de la Région de Bruxelles Capitale pour l'année 1994.

(\*) In uitvoering van artikel 3 van de ordonnantie van 10 januari 1994 houdende het budget (05/94) de de Regio de Brussels Hoofdstedelijk Gewest van het jaar 1994.

**TABEAU D - COMPTE DU BUDGET DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1990  
 DEPENSES QUI EXCEDENT LES CREDITS BUDGETAIRES OU POUR LESQUELLES AUCUN CREDIT N'A ETE VOTE**

**TABEL D - UITVOERINGSREKENING VAN DE BEGROTING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1990  
 UITGAVEN DIE DE BEGROTINGSKREDIETEN Overschrijden OF WAARVOOR GEEN ENKEL KREDIET WERD GOEDGEKEURD**

	(en francs) (in franken)
<b>DEPENSES COURANTES LOPENDE UITGAVEN CREDITS NON DISSOCIES NIET-GESPLITSTE KREDIETEN</b>	
Titre Titel 1; Section Sectie 31; Chapitre Hoofdstuk 1; Partie Deel 2; Article Artikel 12.07.00.	11.896.742
<b>DEPENSES DE CAPITAL KAPITAALSUITGAVEN CREDITS NON DISSOCIES NIET-GESPLITSTE KREDIETEN</b>	
Titre Titel 2; Section Sectie 33; Chapitre Hoofdstuk 7; Partie Deel 3; Article Artikel 73.11.02.	89.709.871
<b>CREDITS D'ORDONNANCEMENT ORDONNANCERINGSKREDIETEN</b>	
Titre Titel 2; Section Sectie 48; Chapitre Hoofdstuk 5; Partie Deel 2; Article Artikel 52.04.00.	1.111.156
<b>TOTAL GENERAL ALGEMEEN TOTAAL</b>	<b>102.717.769</b>

